

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 29 lokakuuta 2002,****Grönlannista peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä***(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4091)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2001/856/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Grönlannissa on tehty komission puolesta yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetyolosuhteita koskeva tarkastus.
- (2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Grönlannin lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.
- (3) Erityisesti ”Danish Veterinary and Food Administration (DVFA)” kykenee Grönlannin alueellisen eläinlääkintä- ja elintarvikehallinnon alueviraston ”Fodevareregionen Nordjyllandin” kautta tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevaa lainsäädäntöä sovelletaan.
- (4) On aiheellista vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt terveystodistuksesta, jonka on direktiivin 91/493/ETY mukaisesti kuuluttava Grönlannista yhteisöön tuotavien kalastustuotteiden lähetyksiin. Näihin sääntöihin on erityisesti sisällyttävä todistusmallin määrittely, mainitun todistuksen laadinnassa käytettävää kieltä tai kieliä koskevat vähimmäisvaatimukset ja todistuksen allekirjoittajan asema.

- (5) Kalastustuotteiden pakkauksiin kiinnitettävässä merkinnässä on mainittava kolmannen maan nimi ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero tiettyjä jäädytettyjä tuotteita lukuun ottamatta.
- (6) On myös tarpeen laatia luettelo hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista sekä tietyillä aluksilla käsiteltyjä kalastustuotteita koskevien hygieniasääntöjen vähimmäisvaatimuksista direktiivin 91/493/ETY<sup>(3)</sup> 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdan mukaisesti 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/48/ETY vaatimusten mukaisesti varustetuista pakastusaluksista. Nämä luettelot on laadittava DVFA:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella. DVFA:n vastuulla on näin ollen varmistaa, että asiaa koskevia direktiivin 91/493/ETY säännöksiä noudatetaan.
- (7) DVFA on antanut viralliset takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun säännösten noudattamisesta kalastustuotteiden valvonnan osalta sekä mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien hygieniavaatimusten noudattamisesta.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

”Danish Veterinary and Food Administration (DVFA)” on Grönlannin alueellisen eläinlääkintä- ja elintarvikehallinnon

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.<sup>(3)</sup> EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

alueviraston "Fodevareregionen Nordjylland" kautta Grönlannin toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastustuotteet täyttävät direktiivin 91/493/ETY vaatimukset.

#### 2 artikla

1. Grönlannista yhteisöön tuotujen kalastustuotteiden on täytettävä 2, 3 ja 4 kohdassa säädetyt edellytykset.
2. Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava alkuperäinen, numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhden liuskan käsittävä terveystodistus, jonka malli on liitteessä I.
3. Tuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä II olevassa luettelossa mainitusta hyväksytyistä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai pakastusaluksesta.
4. Jos on kyse muista kuin irtotavarana olevista säilykkeiden valmistukseen tarkoitetuista jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi ilmaisu "GREENLAND" ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.

#### 3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun todistuksen on oltava laadittu vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa tarkastus tehdään.
2. Todistuksessa on oltava DVFA:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima, jotka on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden hyväksymismerkin-  
töjen väristä poikkeavalla värillä.

#### 4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 20 päivästä joulukuuta 2002.

#### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2002.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## LIITE I

## TERVEYSTODISTUS

**Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Grönlannista peräisin oleville kalastustuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkihahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita**

Viitenumero: .....

Lähetäjämaa: GRÖNLANTI

Toimivaltainen viranomainen: The Danish Veterinary and Food Administration (DVFA)

**I. Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

- Kalastustuotteiden / Vesiviljelytuotteiden <sup>(1)</sup> kuvaus: .....
- Laji (tieteellinen nimi): .....
- Tuotteen esittämismuoto ja käsittelytapa <sup>(2)</sup>: .....
- Mahdollinen koodi: .....
- Pakkaustapa: .....
- Pakkausten lukumäärä: .....
- Nettopaino: .....
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

**II. Tuotteiden alkuperä**

DVFA:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimi/nimet ja virallinen/viralliset hyväksyntänumero(t): .....

.....

**III. Tuotteiden määräpaikka**

Tuotteet lähetetään

mistä: .....

(lähetyspaikka)

mihin: .....

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

<sup>(1)</sup> Tarpeeton viivataan yli.

<sup>(2)</sup> Eläviä, jäähdytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.



## LIITE II

## LUETTELO LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
153	Steffen C (Sikuaq Trawl ApS)	NUUK	FV
170	Timmiarmiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
219	Markus J (Qajaq Trawl A/S)	NUUK	FV
221	Sonia Kiil II (Rederiet Torben Kiil)	NUUK	FV
223	Nikoline C (Niisa Trawl ApS)	NUUK	FV
224	Salleg (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
234	Qavak (Disko Line & Trawl ApS)	QEQERTARSUAQ	FV
246	Kiliutaq (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
248	Tina Rosengren (Svend Aage Larsen)	NUUK	FV
251	Louise L (Lyberth Fisk A/S)	MANIITSOQ	FV
390	Polar Princess (Polar Princess A/S)	NUUK	FV
395	Tasermiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
397	Matarak (Amitsuarsuk ApS)	SISIMIUT	FV
401	Nanoq Trawl (Nanoq Trawl A/S)	SISIMIUT	FV
412	Asummiut (Lings Trawl ApS)	SISIMIUT	FV
424	H.B. Lyberth (H.B. Lyberth ApS)	NUUK	FV
425	Sisimiut (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
481	Upemavik Seafood A/S	INNAARSUIT	PP
482	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	MANIITSOQ	PP
4337	Knud Egede (Knud Egede ApS)	NUUK	FV
4351	Arctic Star (Arctic Fish A/S)	ILULISSAT	FV
4355	Jacob Heilmann II (Jacob Heilmann A/S)	NUUK	FV

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
4357	Låsa (Brdr. Olsen Sisimiut A/S)	SISIMIUT	FV
4377	Bjal Paamiut (Bjal Paamiut A/S)	PAAMIUT	FV
4406	Nataamaq (Royal Greenland Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
4410	Nuummioq (Nuummioq Seafood A/S)	NUUK	FV
4415	Polar Nataamaq (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
4419	Nanortalik Seafood ApS	NANORTALIK	PP
4428	Ulloriaq (Ulloriaq I/S)	NUUK	FV
4432	Qeqertaq Fish ApS	QEQERTAQ	PP
4441	Ikkamiut (Ikkamiut Seafood)	MANIITSOQ	FV
6100	Nuka Polar (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUAQ	FV
6102	Royal Arctic Line A/S	NUUK	PP
6104	Royal Arctic Line A/S	SISIMIUT	PP
6105	Royal Arctic Line A/S	AASIAAT	PP
6107	Royal Arctic Line A/S	ILULISSAT	PP
6110	Isak L (Lyberth Fisk A/S)	MANIITSOQ	FV
6112	Chr. Hoy (Royal Greenland Seafood A/S)	NUUK	FV
6114	Polar Siglir (Polar Suluppaagap A/S)	NUUK	FV
6115	Bjal Senior (Tunitsivit Paamiut A/S)	PAAMIUT	FV
6116	Ūmanak (Uummannaq Seafood A/S)	UUMMANNAQ	FV
6117	Nuka A/S	ITILLEQ	PP
6118	Upernavik Seafood A/S	NUTAARMIUT	PP
6119	Arctic Wolf (Arctic Fish ApS)	ILULISSAT	FV
6121	Nuka A/S	KANGERLUK	PP
6122	Nuka A/S	AKUNNAAQ	PP

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
6123	Nuka A/S	KANGAATSIAQ	PP
6124	Nuka A/S	NIAQOMAARSUK	PP
6125	Nuka A/S	IKERASAARSUK	PP
6126	Nuka A/S	ATTU	PP
6127	Nuka A/S	SARFANNGUAQ	PP
6128	Nuka A/S	KANGAAMIUT	PP
6129	Nuka A/S	NAPASOQ	PP
6130	Nuka A/S	ATAMMIK	PP
6131	Nuka A/S	QEQERTARSUATSIAT	PP
6132	Nuka A/S	ARSUK	PP
6133	Nuka A/S	QASSIMIUT	PP
6134	Nuka A/S	QAQORTOQ	PP
6135	Nuka A/S	EQALUGAARSUIT	PP
6137	Nuka A/S	AMMASSIVIK	PP
6138	Nuka A/S	TASIUSAQ	PP
6139	Nuka A/S	NARSARMIIT	PP
6140	Nuka A/S	KUUMIUT	PP
6142	Nuka A/S	NUUK	PP
6146	6146	UPERNAVIK	PP
6147	Upernavik Seafood A/S	AAPPILATTOQ	PP
6148	Upernavik Seafood A/S	TASIUSAQ	PP
6149	Upernavik Seafood A/S	KULLORSUAQ	PP
6151	Polar Natorralik (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
6152	Polar Artivik (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
6154	Nuka A/S	ALLUITSUP PAA	PP

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
6155	Polar Saattuaq (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUAQ	FV
6157	Nivi Polar (Saattuaq A/S)	QEQERTARSUAQ	FV
6500	Polar Amaroq (Polar Seafood Trawl A/S)	NUUK	FV
9113	Polar Raajat A/S – Nuuk Refefabrik	NUUK	PP
60/18	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NARSAQ	PP
60/26	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	PAAMIUT	PP
60/45	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	MANIITSOQ	PP
60/57	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	SISIMIUT	PP
60/74	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	AASIAAT	PP
60/83	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	QASIGIANGUIT	PP
60/85	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NUUK	PP
60/91	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	ILULISSAT	PP
60/96	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	SAQQAQ	PP
60/123	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	UUMMANNAQ	PP
60/126	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	IKERASAK	PP
60/127	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	UKKUSISSAT	PP
60/129	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	NUUGAATSIAQ	PP
60/146	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	QEQERTARSUAQ	PP
5400/124	Royal Greenland Seafood Greenland A/S	SAATTUT	PP

Luokat:

FV Tehdasalus (Factory vessel).

PP Jalostamo (Processing Plant).